

что.—Какво ви ся обѣща баща ми?—Обѣща ми ся една хубавѣ книжка.—Зяшли ъж? — Не еще (pas encore).—Давате ли ми что-то ми ся обѣщайте? — Давамъ ви го. — Зя ли пріятель ви много пары? — Тако-рѣчи не зя (prendre). — Колко зя? — Зя само една скудж. — Колко пары дадохте на сына ми? — Дадохъ му тридесять франгы. — Не врѣкохте ли му ся за повече? — Дадохъ му что-то му ся врѣкохъ. — Имате ли французскы пары? — Имамъ. — Какви пары имате? — Имамъ франгы, солды и сантимы. — Колко солды има една франга? — Франга-та има двадесять солды. — Имате ли сантимы? — Имамъ пѣцолко. — Колко сантимы има една солда? — Има пять. — А (et) една франга колко има? — Сто. — Займвате ли ми (voulez-vous me prêter) дрехъ-тѣ си? — Займвамъ ви ъж, нѣ е развалена (usé). — Постагитѣ ви овехтѣли ли (usé) сж? — Не сж овехтѣли. — Займвате ли гы на брата ми? — Займвамъ му гы. — Кому заяхте шяпкъ-тѣ си? — Не съмъ ъж заялъ, даль съмъ ъж одному (à quelqu'un). — Кому ъж дадохте? — Дадохъ ъж на едина сиромашъ (à un pauvre).

Упражнение 112-о.

Знае ли вече малкый ви братъ да срича? — Знае. — Срича ли добръ? — Добрѣ срича.—Какъ сриче малко-то ви дѣте? — Сриче посрѣдно. — Какъ писахъ чяда-та ви упражненія-та си? — Писахъ гы лоше. — Зая ли ви съсѣдъ-тѣ ми ржкавицы-тѣ си? — Отрече ся да (de) ми гы займе. — Знаете ли Испанскый языкъ? — Знаж го. — Говори ли сынъ ви Итальянскый. — Говори го добръ. — Какъ хортувать пріятеліе-тѣ ви? — Не хортувать злѣ. — Чюжтъ ли какво-то имъ казвате? — Чюжтъ го. — Какъ научи Англичанскый языкъ? — Научихъ го по тоя начинъ. — Выкихте ли мя? — Не выкиххъ васъ, нѣ выкиххъ брата ви. — Дойде ли? — Не еще. — Гдѣ си измокрихте дрехы-тѣ? — Измокрихъ гы въ (dans) градинъ-тѣ. — Искате ли да гы турите да съхнахтъ? — Туриххъ гы вече (déjà) да съхнахтъ. — Искали благородный да ми даде нѣчто да правж? — Иска да ви даде нѣчто да правите. — На колко сте годинъ (колко години имате)? — Едва имамъ осмнадцать годинъ. — На колко годинъ е братъ ви? — Той е на двадесять годинъ. — Голѣмъ ли сте колко-то (aussi âgé) него? — Не съмъ толкова голѣмъ (дъртъ). — На колко сте годинъ? — Имамъ около дванадесять годинъ. — Помладъ (пó-малкъ) ли съмъ отъ васъ? — Не знаж (Je ne le sais pas). — Колко годинъ има съсѣдъ-тѣ ни? — Нѣма точно тридесять годинъ. — Млади ли сж пріятеліе-тѣ ни колко-то (aussi jeunes) насъ? — Пó-дърти (plus âgés) сж отъ насъ. — На колко сж годинъ? — Единый е на девятнадесять годинъ, а другый на двадесять, — Дрѣтъ ли е баща ви колко-то моя? — Пó-дъртъ е отъ вашій.

Упражнение 113-о.

Прочете ли книгъ-тѣ ми? — Не съмъ ъж еще съвсѣмъ (tout-à-fait) прочелъ. — Свърши ли пріятель ви книги-тѣ си? — Тако-рѣчи свърши гы. — Проумѣвате ли мя (entendre)? — Проумѣвамъ вы. — Разумѣва ли (comprendre) ни Французинъ-тѣ? Разумѣва ни. — Разбирате ли (com-